

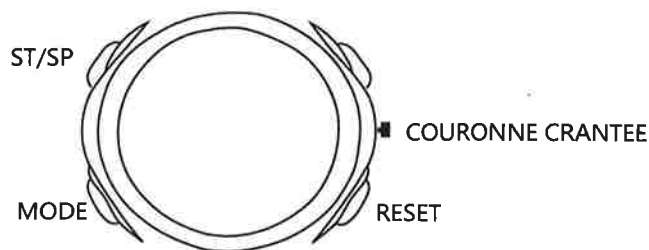
# Manuel d'utilisation

## Fonctions principales

1. Heure et date (jour et mois)
2. Double affichage: numérique et analogique
3. Alarme
4. Chronomètre

## AFFICHAGE:

Appuyez sur MODE une fois pour afficher le chronomètre.  
Appuyez sur MODE deux fois pour afficher l'alarme.  
Appuyez sur MODE trois fois pour afficher les réglages de l'heure et la date.



## REGLAGE DE L'HEURE ET LA DATE

Lors de la première utilisation, veuillez retirer le stopper en plastique puis réglez l'heure analogique à l'aide de la couronne crantée située sur le côté droit de la montre.

### Pour régler l'heure numérique :

Appuyez sur MODE trois fois pour entrer dans les réglages de l'heure et la date. Le chiffre des secondes clignote, appuyez sur RESET pour le remettre à zéro, puis appuyez sur ST/SP pour passer au réglage des heures, le chiffre de l'heure clignote réglez en appuyant sur RESET.  
Appuyez de nouveau sur ST/SP : le chiffre des minutes clignote, réglez en appuyant sur RESET.  
Appuyez de nouveau sur ST/SP : le chiffre du mois clignote, réglez en appuyant sur RESET.  
Appuyez de nouveau sur ST/SP : le chiffre de la date clignote, réglez en appuyant sur RESET.  
Enfin, appuyez de nouveau sur ST/SP : le jour de la semaine clignote, réglez en appuyant sur RESET.

Appuyez sur MODE pour sauver et quitter.

## REGLAGE DE L'ALARME:

Appuyez sur MODE deux fois pour afficher l'alarme.

Appuyez sur ST/SP pour régler l'heure et enclencher l'alarme : le chiffre des heures clignote, réglez en appuyant sur RESET. Appuyez de nouveau sur ST/SP : le chiffre des minutes clignote, réglez en appuyant sur RESET. Appuyez sur ST/SP pour valider.

Appuyez de nouveau sur RESET vous enclencherez la fonction " CHI " : vous entendrez un bip à chaque heure.

Appuyez de nouveau sur RESET pour enclencher les deux fonctions : CHI + ALM

Appuyez de nouveau sur RESET une dernière fois pour désactiver les deux fonctions.

Appuyez sur MODE pour quitter

## CHRONOMETRE :

Appuyez sur MODE une fois pour afficher le chronomètre.

Appuyez sur RESET pour lancer le chronomètre, pour le stopper appuyez de nouveau sur RESET. Pour remettre le chronomètre à zéro appuyez sur ST/SP.

Appuyez sur MODE pour quitter.

## Informations aux utilisateurs sur le recyclage des déchets d'appareils électriques et électroniques

Le tri sélectif et le recyclage des déchets des équipements électriques et électroniques deviennent obligatoires pour tous les appareils électriques ou électroniques mis sur le marché de l'Union européenne après le 13 août 2005.

L'utilisation du symbole de « poubelle barrée » vous indique que ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les déchets ménagers non triés.

En vous assurant que ce produit est correctement mis au rebut à un point de collecte approprié pour la récupération et le recyclage des déchets, vous contribuerez à la préservation de l'environnement et à la protection de la santé humaine.

Importé par IDCA

435 rue de Marquette - 59118 Wambrechies France



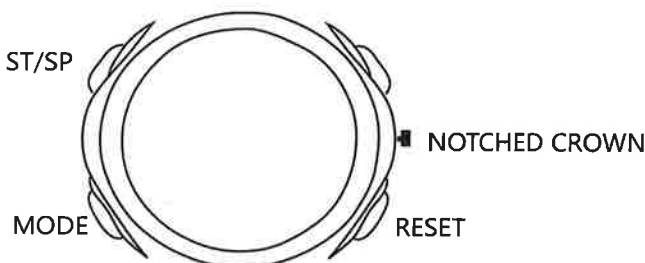
## User manual

## Main functions

1. Time and date (day and month)
2. Dual display: digital and analogue
3. Alarm
4. Stopwatch

## DISPLAY:

Press MODE once to display the stopwatch.  
Press MODE twice to display the alarm.  
Press MODE three times to display the time and date settings.



## SETTING THE TIME AND DATE

When using for the first time, please remove the plastic stopper then set the analogue time with the help of the notched crown located on the right side of the watch.

### **To set the digital time:**

Press MODE three times to display the time and date settings. The second figure blinks, press RESET to reset it to zero, then press ST/SP to move on to setting the hour, the hour figure blinks, adjust it by pressing RESET..

Press ST/SP again: the minute figure blinks, adjust it by pressing RESET.

Press ST/SP again: the month figure blinks, adjust it by pressing RESET.

Press ST/SP again: the date figure blinks, adjust it by pressing RESET.

Finally, press ST/SP again: the day of the week blinks, adjust it by pressing RESET

Press MODE to save and exit.

### **SET ALARM:**

Press MODE twice to display the alarm.

Press ST/SP to adjust the time and activate the alarm: the hour figure blinks, adjust it by pressing RESET. Press ST/SP again: the minute figure blinks, adjust it by pressing RESET. Press ST/SP to confirm.

Press RESET again and you will trigger the " CHI " function: you will hear a beep every hour.

Press RESET again to activate the two functions: CHI + ALM

Press RESET one last time to deactivate the two functions.

Press MODE to exit

### **STOPWATCH:**

Press MODE once to display the stopwatch.

Press RESET to start the stopwatch. To stop it press on RESET again. To reset the stopwatch to zero press ST/SP.

Press MODE to leave.

### **User information on the recycling of waste electrical and electronic equipment**

The selective collection and recycling of electrical and electronic equipment became mandatory for all electrical and electronic equipment sold on the European Union market after 13 August 2005.

The use of the "crossed rubbish bin" symbol means that this product must not be disposed of along with unsorted domestic refuse.

By making sure that this product is properly disposed of at a suitable collection point for the recovery and recycling of waste, you will be contributing to the preservation of the environment and the protection of human health.

Imported by IDCA

435 rue de Marquette - 59118 Wambrechies France



## **Handleiding**

Belangrijkste functies

1. Tijd en datum (dag en maand)
2. Dubbele weergave: digitaal en analoog
3. Alarm
4. Stopwatch

### **WEERGAVE:**

Druk een keer op MODE om de stopwatch weer te geven.

Druk twee keer op MODE om de wekker weer te geven.

Druk drie keer op MODE om de instellingen voor de tijd en de datum weer te geven.

### **DE TIJD EN DATUM INSTELLEN**

De eerste keer dat u dit horloge gebruikt, haalt u de plastic plug eruit om de analoge tijd met de kroon aan de rechterkant in te stellen.

### **De digitale tijd instellen:**

Druk drie keer op MODE om naar de instellingen voor de tijd en de datum te gaan. Het getal voor de seconden knippert. Druk op RESET om dit op nul te zetten. Druk daarna op ST/SP om naar de instellingen voor het uur te gaan en stel dit vervolgens in door op RESET te drukken.

Druk nogmaals op ST/SP: het getal voor de minuten knippert. Stel deze in door op RESET te drukken.

Druk nogmaals op ST/SP: het getal voor de maand knippert. Stel deze in door op RESET te drukken.

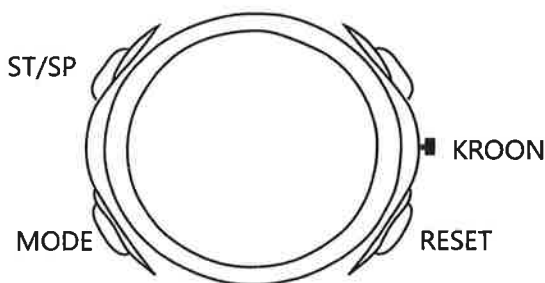
Druk nogmaals op ST/SP: het getal voor de datum knippert. Stel deze in door op RESET te drukken.

Druk tot slot nogmaals op ST/SP: de dag van de week knippert. Stel deze in door op RESET te drukken.

Druk op MODE om de instellingen op te slaan en af te sluiten.

### **DE WEKKER INSTELLEN:**

Druk twee keer op MODE om de wekker weer te geven.



Druk op ST/SP om het uur in te stellen en de wekker te starten: het getal voor het uur knippert. Stel dit in door op RESET te drukken. Druk nogmaals op ST/SP: het getal voor de minuten knippert. Stel deze in door op RESET te drukken. Druk op ST/SP om de instellingen te bevestigen.

Druk nogmaals op RESET om de functie "CHI" in te schakelen: u hoort elk uur een bleeptoon.

Druk nogmaals op RESET om de volgende twee functies in te schakelen: CHI + ALM

Druk nog een laatste keer op RESET om deze twee functies uit te schakelen.

Druk op MODE om af te sluiten.

#### STOPWATCH:

Druk één keer op MODE om de stopwatch weer te geven.

Druk op RESET om de stopwatch te starten en druk nogmaals op RESET om deze te stoppen. Druk op ST/SP om de stopwatch weer op nul te zetten.

Druk op MODE om af te sluiten.

#### Informatie aan de gebruikers over de recycling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur

De selectieve inzameling en de recycling van afval van elektrische en elektronische apparaten zijn verplicht voor alle elektrische of elektronische apparaten die na 13 augustus 2005 op de markt van de Europese Unie worden gebracht.

Het gebruik van het symbool van een doorkruiste vuilnisbak betekent dat dit product niet bij het ongesorteerde huishoudelijke afval mag worden gegooid.

Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste manier wordt gedeponeerd in een geschikt inzamelpunt voor het hergebruik en de recycling van afval draagt u bij tot de bescherming van het milieu en de gezondheid.

Geïmporteerd door IDCA

435 rue de Marquette - 59118 Wambrechies Frankrijk



## Bedienungsanleitung

#### Hauptfunktionen

1. Uhrzeit und Datum (Tag und Monat)
2. Doppelanzeige: digital und analog
3. Alarm
4. Stoppuhr

#### ANZEIGE:

Einmal auf MODE drücken, um die Stoppuhr anzuzeigen.  
Zweimal auf MODE drücken, um den Alarm anzuzeigen.  
Dreimal auf MODE drücken, um die Datums- und Uhrzeit-Einstellungen anzuzeigen.

#### DATUM UND UHRZEIT EINSTELLEN

Beim ersten Gebrauch entfernen Sie bitte den Stopper aus Kunststoff und stellen die analoge Uhrzeit mithilfe der Krone rechts an der Uhr ein.

#### **Die digitale Uhrzeit einstellen:**

Dreimal auf MODE drücken, um zu den Datums- und Uhrzeit-Einstellungen zu gelangen. Die Sekundenzahl blinkt, drücken Sie RESET, um sie auf Null zu stellen, danach ST/SP drücken, um zur Stundeneinstellung überzugehen, diese einstellen, indem Sie RESET drücken.  
Erneut auf ST/SP drücken: Die Minutenzahl blinkt, diese einstellen, indem Sie RESET drücken.  
Erneut auf ST/SP drücken: Die Monatszahl blinkt, diese einstellen, indem Sie RESET drücken.  
Erneut auf ST/SP drücken: Die Datumszahl blinkt, diese einstellen, indem Sie RESET drücken.  
Abschließend erneut auf ST/SP drücken: Die Wochenzahl blinkt, diese einstellen, indem Sie RESET drücken

Zum Speichern und Verlassen nochmals auf MODE drücken.

#### EINSTELLUNG DES ALARMS:

Zweimal auf MODE drücken, um den Alarm anzuzeigen.

Drücken Sie ST/SP, um die Uhrzeit einzustellen und den Alarm einzuschalten: Die Stundenzahl blinkt, diese einstellen, indem Sie RESET drücken. Erneut auf ST/SP drücken: Die Minutenzahl blinkt, diese einstellen, indem Sie RESET drücken. Zur Bestätigung drücken Sie ST/SP.

Wenn Sie erneut RESET drücken, schalten Sie die Funktion "CHI" ein: Sie hören zu jeder vollen Stunde einen Piepton.

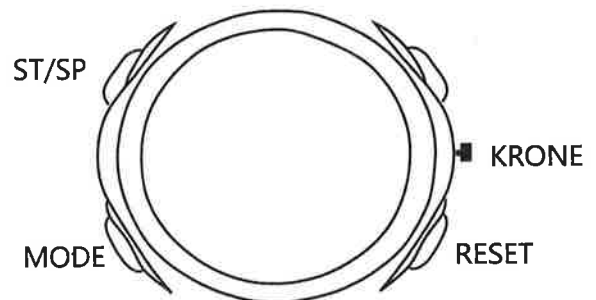
Drücken Sie erneut RESET, um die beiden Funktionen einzuschalten: CHI + ALM

Drücken Sie ein letztes Mal RESET, um die beiden Funktionen zu deaktivieren.

Zum Verlassen drücken Sie MODE

#### STOPPUHR:

Einmal auf MODE drücken, um die Stoppuhr anzuzeigen.



Drücken Sie RESET, um die Stoppuhr zu starten, zum Anhalten drücken Sie erneut auf RESET. Um die Stoppuhr auf Null zu stellen, auf ST/SP drücken.

Zum Verlassen drücken Sie MODE.

### Benutzerinformationen zum Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten

Die Mülltrennung und das Recycling von elektrischen und elektronischen Ausrüstungen ist für alle elektrischen oder elektronischen Geräte obligatorisch, die nach dem 13. August 2005 auf den EG-Markt gekommen sind.

Die Verwendung des Symbols „durchgestrichene Mülltonne“ bedeutet, dass dieses Produkt nicht mit dem ungetrennten Hausmüll entsorgt werden darf. Indem Sie sich vergewissern, dass dieses Gerät ordnungsgemäß bei einer, für die Wiederverwertung und das Recycling derartiger Produkte zugelassenen Sammelstelle entsorgt wird, tragen Sie zum Schutz der Umwelt und menschlichen Gesundheit bei.

Importiert durch IDCA

435 Rue de Marquette - F-59118 Wambrechies Frankreich



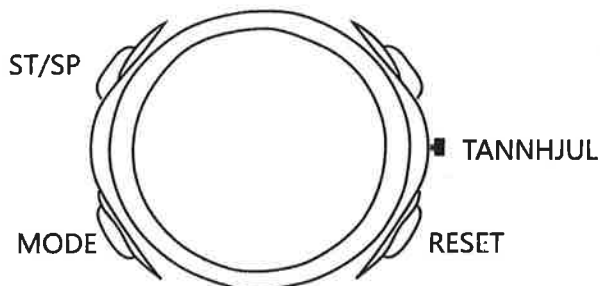
## Bruksanvisning

### Hovedfunksjoner

1. Tid og dato (dag og måned)
2. Dobbelvisning: digital og analog
3. Alarm
4. Stoppeklokke

### VISNING:

Trykk én gang på MODE for å vise stoppeklokken.  
Trykk to ganger på MODE for å vise alarmen.  
Trykk tre ganger på MODE for å vise tid og dato.



### STILLE INN TID OG DATO

Når du bruker produktet for første gang, må du fjerne plastikkstopperen og stille den analogiske tiden ved hjelp av tannhjulet på siden av klokken.

#### **Stille inn digital tid:**

Trykk tre ganger på MODE for å gå til tids- og datoinnstillingene. Tallet over sekundene blinker. Trykk på RESET for å nullstille. Trykk deretter på ST/SP for å gå til timesinnstillingene. Velg tid ved å trykke på RESET.  
Trykk på ST/SP på nytt: tallet med minuttene blinker. Still inn minuttene ved å trykke på RESET.  
Trykk på ST/SP på nytt: tallet med måneden blinker. Still inn måned ved å trykke på RESET.  
Trykk på ST/SP på nytt: tallet med datoen blinker. Still inn dato ved å trykke på RESET.  
Trykk enda en gang på ST/SP: ukedagen blinker. Still inn ukedag ved å trykke på RESET.

Trykk på MODE for å lagre og gå ut av menyen.

### STILLE INN ALARMEN:

Trykk to ganger på MODE for å vise alarmen.

Trykk på ST/SP for å stille inn tiden og skru på alarmen: tallet med timene blinker. Trykk på RESET for å still tiden. Trykk på ST/SP på nytt: tallet med minuttene blinker. Still inn minuttene ved å trykke på RESET. Trykk på ST/SP for å godkjenne.

Trykk på RESET på nytt for å aktivere CHI-funksjonen. Da vil du høre et pip hver time.

Trykk på RESET på nytt for å aktivere begge funksjonene: både CHI + ALM.

Trykk på RESET én gang til for å deaktivere begge funksjonene.

Trykk på MODE for å gå ut av menyen.

### STOPPEKLOKKE:

Trykk én gang på MODE for å vise stoppeklokken.

Trykk på RESET for å starte stoppeklokken. Du stopper den ved å trykke på RESET på nytt. Stoppeklokken tilbakestilles når du trykker på ST/SP.

Trykk på MODE for å gå ut av menyen.

### Informasjon til brukerne om avhending av elektrisk og elektronisk utstyr

Fra 13. august 2005 ble det lovbestemt at alt elektrisk og elektronisk utstyr som selges i EU skal resirkuleres.

«Søppelbøtte»-symbolet angir at du ikke skal kaste produktet i husholdningsavfallet.

Når du resirkulerer produktet ditt, bidrar du til at det samles inn og resirkuleres. Du bidrar dermed til å beskytte miljøet og menneskenes helse.

Importert av IDCA

435 rue de Marquette - 59118 Wambrechies Frankrike

